
Пятьдесят седьмая очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол пятого заседания

Центральные учреждения, Вена, четверг, 19 сентября 2013 года, 10 час.10 мин.

Председатель: г-н СТРАТФОРД (Соединенные Штаты Америки)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
18	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (<i>продолжение</i>)	1-9
17	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества	10-56

¹ GC(57)/24.

18. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (продолжение) (GC(57)/COM.5/L.14 и L.15)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(57)/COM.5/L.14 и озаглавленного "Реконструкция Лабораторий ядерных применений Агентства в Зайберсдорфе".
2. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, представляя проект резолюции от имени Группы 77 и Китая, говорит, что в ней излагается прогресс, достигнутый в рамках проекта "Реконструкции Лабораторий ядерных применений в Зайберсдорфе" (проект ReNuAL). Установленной датой начала реализации проекта является сентябрь 2014 года, и государствам-членам предлагается взять финансовые обязательства и делать денежные взносы и взносы в натуральной форме для обеспечения того, чтобы проект был завершен как можно скорее.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(57)/COM.5/L.14.
4. Решение принимается.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(57)/COM.5/L.15 и озаглавленного "План рентабельного производства питьевой воды с использованием ядерных реакторов малой и средней мощности".
6. Представитель ЕГИПТА, представляя проект резолюции от имени Группы 77 и Китая, говорит, что нехватка питьевой воды является причиной возрастающего беспокойства во многих странах, особенно в развивающихся странах.
7. Проект резолюции, который в основном касается вопроса опреснения морской воды, отражает большинство замечаний, сделанных представителями заинтересованных государств-членов, не являющихся членами Группы.
8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(57)/COM.5/L.15.
9. Решение принимается.

17. Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (GC(57)/INF/4 и Дополнение; GC(57)/COM.5/L.13)

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(57)/COM.5/L.13 и озаглавленного "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".

11. Представитель ПАКИСТАНА, представляя проект резолюции от имени Группы 77 и Китая, говорит, что он по существу аналогичен резолюции GC(56)/RES/11 и обновлен в основном на базе Доклада о техническом сотрудничестве за 2012 год.
12. Представитель КАНАДЫ предлагает разбить пункт b) раздела 1 на три отдельных пункта.
13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет принимает раздел 1 проекта резолюции с внесенными в него устными поправками.
14. Решение принимается.
15. Представитель УКРАИНЫ, поддерживаемой представителями БЕЛАРУСИ и ЕГИПТА, предлагает вставить пункт 5 раздела 2 резолюции GC(56)/RES/11 ("предлагает Секретариату продолжать в рамках программы ТС активно работать в интересах оказания помощи и радиологической поддержки наиболее серьезно пострадавшим странам в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы и реабилитации загрязненных территорий") между пунктами 4 и 5 раздела 2.
16. Представитель АВСТРАЛИИ предлагает, чтобы в пункте 5 раздела 2 слова "особенно в свете уроков фукусимской аварии" заменить словами "определения и применения уроков фукусимской аварии".
17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет принимает раздел 2 проекта резолюции с внесенными в него устными поправками.
18. Решение принимается.
19. Представитель КАНАДЫ предлагает добавить в конце пункта а) раздела 3 слова "и роли и обязанности стран-доноров".
20. Представитель ЕГИПТА говорит, что ей не понятна логика этого предложения.
21. Представитель КАНАДЫ говорит, что его страна считает, что за проекты ТС несут общую ответственность получающие помощь государства-члены и страны-доноры.
22. Возможно, пункт а) пока следует заключить в квадратные скобки.
23. Представитель АВСТРАЛИИ, отмечая, что пункт е) является новым текстом, спрашивает, почему он помещен в раздел 3, а не в раздел 4 (Ресурсы для программы технического сотрудничества и ее выполнение). В любом случае у его делегации возникают проблемы в отношении идеи признания "важности обеспечения того, чтобы количественный состав персонала Агентства соответствовал потребностям государств-членов".
24. Представитель ИТАЛИИ, выступая от имени Европейского союза, поддерживает замечания, сделанные представителем Австралии, и предлагает, чтобы слова "при условии наличия ресурсов", которые приведены в пункте 2, были также вставлены в пункт е).
25. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, отмечая, что пункты е) и 2 имеют связь, говорит, что пункт е) помещен в раздел 3, потому что, по мнению Группы 77 и Китая, эффективность осуществления программы технического сотрудничества зависит от потенциала персонала Агентства.
26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заключить пункты е) и 2 раздела 3 в квадратные скобки.

27. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, поддерживаемый представителем ИТАЛИИ, выступавшим от имени Европейского союза, предлагает в пункте 3 вставить слово "продолжающиеся" перед словами "усилия Секретариата по рационализации числа проектов ТС".
28. Представитель КАНАДЫ предлагает в отношении пункта а) раздела 4 заменить слова "финансирование ТС должно соответствовать концепции общей ответственности" словами "проекты ТС следует осуществлять в соответствии с концепцией общей ответственности" и говорит, что если это предложение приемлемо для Комитета, то он снимет свое предложение, касающееся пункта а) раздела 3.
29. Представитель КУБЫ отмечает, что пункт а) раздела 4 проекта резолюции идентичен соответствующему пункту резолюции GC (56)/RES/11, и говорит, что она не может понять, почему представитель Канады предлагает его изменить.
30. Представитель КАНАДЫ говорит, что если его предложение относительно пункта а) раздела 4 неприемлемо, он оставляет в силе свое предложение относительно пункта а) раздела 3.
31. Представитель ЕГИПТА говорит, что в 2010 году Группа 77 и Китай в духе компромисса согласились вставить слова "а также прозрачности" после слов "результативности и эффективности" в пункте, соответствующем пункту а) раздела 3 рассматриваемой в настоящее время резолюции. Следовательно, у ее делегации возникают большие трудности с принятием дополнения к пункту а) раздела 3, предлагаемого представителем Канады.
32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит делегации Египта и Канады, а также другие заинтересованные делегации провести консультации по пунктам а), е) и 2 раздела 3 и по пункту а) раздела 4.
33. Представитель КУБЫ задается вопросом, может ли представитель Канады принять следующую формулировку для пункта а) раздела 4: "напоминая, что проекты ТС, в том числе их финансирование, следует осуществлять в соответствии с...".
34. Представитель КОСТА-РИКИ говорит, что пункт а) раздела 3 представляет собой хрупкое равновесие, достигнутое на трудных переговорах, и поэтому его делегация не хотела бы вносить в него какие-либо изменения. Кроме того, его делегация не может согласиться с предложением, внесенным представителем Канады относительно пункта а) раздела 4.
35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт а) раздела 3 и пункт а) раздела 4 будут заключены в квадратные скобки.
36. Представитель ИТАЛИИ, поддерживаемый представителями БЕЛЬГИИ, ЛАТВИИ, ГЕРМАНИИ и НИДЕРЛАНДОВ, предлагает, чтобы слова "с удовлетворением отмечаю" в пункте б) раздела 4 заменить на слова "принимая к сведению".
37. Представители ЕГИПТА, ПАКИСТАНА, ЮЖНОЙ АФРИКИ, БРАЗИЛИИ и КОЛУМБИИ призывают оставить слова "с удовлетворением отмечаю".
38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт б) раздела 4 будет заключен в квадратные скобки.
39. Представитель ГЕРМАНИИ предлагает, чтобы в пункте h) раздела 4 "подчеркивая" было заменено на "учитывая", а "с удовлетворением отмечаю" на "принимая к сведению".
40. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что в пункте h) раздела 4 должна содержаться ссылка на соответствующий документ Совета.

41. Представитель ПАКИСТАНА говорит, что соответствующим документом Совета является документ GOV/2011/37.
42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт h) раздела 4 будет заключен в квадратные скобки.
43. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА, ссылаясь на пункт 6 раздела 4, предлагает, чтобы фраза "отказы поставлять необходимое оборудование государствам-членам не создавали препятствий для деятельности в области ТС и не приводили к задержкам с осуществлением проектов" была заменена на "обеспечить, чтобы оперативное предоставление информации позволяло своевременно принимать решения по вопросам экспортного контроля с целью предотвращения ненужных задержек деятельности в области ТС".
44. Представитель ИТАЛИИ, поддерживаемый представителем АВСТРАЛИИ, говорит, что его делегация, которая разделяет озабоченность делегации Соединенного Королевства в отношении пункта 6, предпочитает, чтобы этот пункт был исключен.
45. Представитель ЕГИПТА говорит, что ее делегация не может согласиться с исключением пункта 6.
46. Отказы поставлять необходимое оборудование – это главная проблема стран-получателей, которые уже приступили к реализации проектов технического сотрудничества, но вынуждены прервать их осуществление в связи с задержками в поставках оборудования, которое Секретариат уже подготовил для поставки в соответствии с правилами и положениями Агентства. Необходимо оказывать больше доверия Секретариату.
47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт 6 раздела 4 будет заключен в квадратные скобки.
48. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ссылаясь на пункт 10 раздела 4, предлагает вставить слова "продолжать разрабатывать" после слова "Секретариату" во фразе "предлагает Секретариату разработать официальную процедуру".
49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет принимает это предложение.
50. Решение принимается.
51. Представитель ИТАЛИИ, ссылаясь на пункт 13 раздела 4, говорит, что он создает для его делегации ту же проблему, как и пункт b) раздела 4. По мнению его делегации, пункт 13 следует исключить.
52. Представитель ЛАТВИИ предлагает заменить слова "созыва (или образования) " в пункте 13 на слово "создания", поскольку рабочая группа, о которой идет речь, еще не создана.
53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт 13 будет заключен в квадратные скобки.
54. Представитель БЕЛЬГИИ, ссылаясь на пункт g) раздела 5, говорит, что в нем говорится о "вкладе МАГАТЭ в дело укрепления здоровья и благосостояния за счет применения ядерной энергии", в то время как в ранее распространенном тексте была формулировка "вклад МАГАТЭ в ядерные применения для мирных целей, укрепления здоровья и процветания". По его мнению, вторая формулировка предпочтительней.
55. Представитель ИТАЛИИ поддерживает замечания, сделанные представителем Бельгии.
56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт g) раздела 5 будет заключен в квадратные скобки.

Заседание закрывается в 11 час. 30 мин.